

KIDS4ALLL השפות האירופאיות | סביבת הלמידה של

 learn.kids4alll.eu/he/tg1/know-what/languages-europe

4. April 2023

Primary tabs

השפות האירופאיות

האם אתם מודעים לכל השפות והניבים המדוברים בסביבה שלכם? לימדו את היחידה הזו ותכירו שפות שמדוברות רחוק וקרוב, ולגלות את הקשרים והדמיון ביניהן!

בואו נתחיל בחידון!



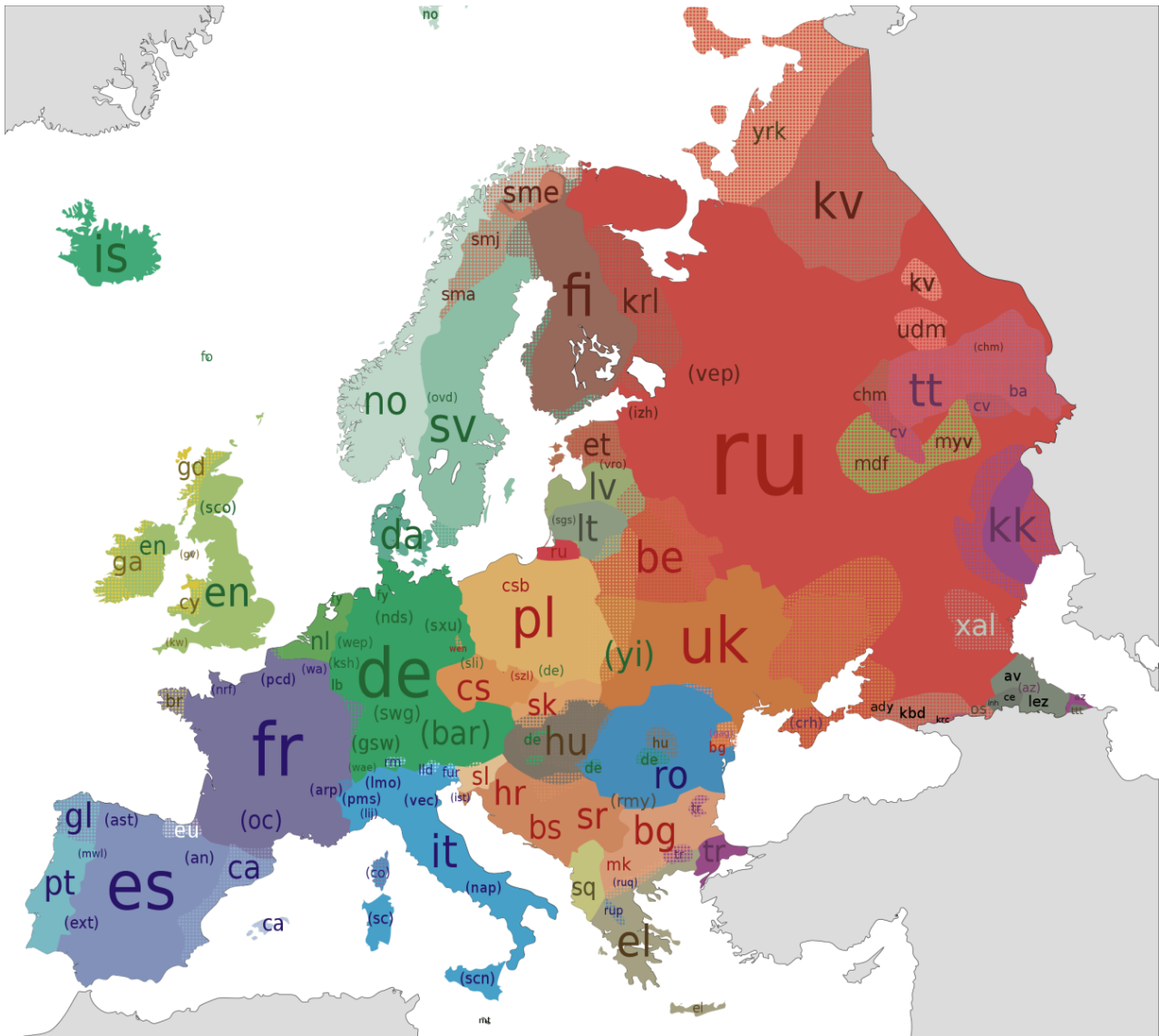
European languages are part of different language families, though most of them are Indo-European.

- Think of the languages you speak: what language family/families are they part of?
- Share with your buddy your assumptions and check in the graphic if you were right!
- When you open the illustration, don't miss the chance to discover all other language families!

Tip: In case you don't find your language, search in reliable on-line sources.

הורידו קובץ

Check now the map: how are languages in Europe distributed?



Check the legend here!

Compare it with the political map of Europe and discuss similarities and differences.

How have borders affected languages: is there a direct correlation between border changes and language changes?



Are you curious to hear some/ all the 24 official Languages of Europe and see if you recognize similarities among languages which are part of the same family?

Go here, click always on the audio-button and also on all three symbols in the middle (dialogue, phrases, numbers).

Decide what you want to learn, for example
your favourite number in 3 different languages

or

one sentence in a language you both don't know

Done?

Then check this picture: it shows how you say 2 in numerous indo-european languages!



What did you observe and what has impressed you?

Share your thoughts with your buddy!

Done?

Now check this picture, where you find examples of so-called “false cognates”,
!pairs of words that seem related, but are not

Linguistic Coincidences

By Starkey Comics

20 pairs of false cognates: words that seem related, but aren't.

Old English īgland	Old French ille	Proto-Germanic *namô	Japanese na (name) + mae (of a person)	Proto-Germanic *kutjaną	Proto-Vietic *kac	Old English scirgerefa (shire official)	Arabic شريف (relating to honor)	Proto-Germanic *bad-?	Middle Persian wad
English island	English isle	English name	Japanese namae 名前	English cut	Vietnamese cắt	English sheriff	Arabic sharif شريف	English bad	Farsi bad بد
Proto-Germanic *mikilaz	Latin multus	English emotion + icon	Japanese e (picture) + moji (character)	Latin sclavus (slave)	Chinese cháo (Morning)	Proto-Germanic *erbô	Proto-Semitic *ars-	Proto-Germanic *batizô	Middle Persian weh (good)
English much	Spanish mucho	English emoticon	Japanese emoji 絵文字	Italian ciao hello/goodbye	Vietnamese chào hello/goodbye	Dutch aarde (earth)	Arabic 'ard (earth)	English better	Farsi behtar بهتر
Proto-Germanic *dagaz	Latin diēs	Latin obligātus (obliged)	Old Japanese arigatahi (thankful)	Proto-Celtic *bāus	Proto-Vietic *bɔː	Inuktitut qajaq (man's boat)	Proto-Turkish *k(i)aj-guk (boat)	Latin sanctus (sacred)	Sanskrit sat सत् (wise man)
English day	Spanish dia	Portuguese obrigado (thank you)	Japanese arigatō ありがとう (thank you)	Scottish Gaelic bò (cow)	Vietnamese bò (cow)	English kayak	Turkish kayık (boat)	English saint	Hindi sant संत
Proto-Germanic *habjaną	Latin habeo	Proto-Germanic *fōr	Latin focus (hearth)	Proto-Indo-European deywós	Proto-Indo-European dʰeh₂s	Proto-Germanic *managaz	Korean man- (many) + i (adv. suffix)	Old English dogga	Proto-Pama-Nyungan *gudaga (dog)
English have	Catalan haver	German Feuer (fire)	French feu (fire)	Latin deus (god)	Greek θεός θεός	English many	Korean mani 많이	English dog	Mbabaram dog

@Starkey Comics

!What has surprised you? Share your thoughts with your buddy



Respect for cultural, religious and linguistic diversity is enshrined in the EU Charter of Fundamental Rights. The presence of linguistic diversity must be ensured in all societal domains, such as justice, administration, media, culture, education, economic and social life. Two examples:

- a state can choose to make it possible either
 - to learn school subjects using this language or
 - to learn the minority language as a school subject.
- a state is obliged to provide for the teaching in/of the minority language at all levels of education.

How is the situation in your area?

Make a research with your buddy about

- What minority languages are traditionally spoken in your area and what dialects?
- What further languages are present today in your area?
- Are they protected? How?

Choose together one language/dialect you are both interested about and observe

Where can you read / hear it? (Click here for some ideas!)

Present your results in a live presentation, a podcast or a video or write a post or write a letter to the local newspaper.

Do it in the minority language/dialect you focus on or at least use some of its words.

Tip: If you are not a speaker of the language/dialect you chose, get in contact with speakers of that minority language/dialect and get their help!

אם אתם רוצים שהתוכן יהיה בגלריית KIDS4ALLL, בקשו מהמחנך להעלות אותו לאזור עשו.זאת.
(work.it)



Do you think it is important that people continue to speak the dialects and languages they might know and that even more people learn and use them?

Share your thoughts with your buddy and make a postcard together!

אם תרצה ליצור גלויות משלך לשיתוף בפלטפורמה? הורד את אפליקציית KIDS4ALLL החינמית ומשאלתך תתגשם



שתפו בגלויות

.Files must be less than **2 MB**
.Allowed file types: **gif jpg jpeg png**